



**Licensing Order /  
Ordre relatif aux  
licences**

Early Learning and Child Care  
Program

210-114 Garry Street  
Winnipeg MB R3C 4V4  
(204) 945-0776  
Toll Free: 1-888-213-4754

Programme d'apprentissage  
et de garde des jeunes  
enfants

210-114, rue Garry  
Winnipeg MB R3C 4V4  
204-945-0776  
Sans frais: 1-888-213-4754

To / Destinataire:				Centre Soleil Inc.			
Centre/Home Name / Nom de la garderie:				Centre Soleil Inc.			
Location / Adresse:				Facility No. / Numéro d'établissement:			
Room 10, B05, gym 81 Quail Ridge Road				9829			
Winnipeg, Manitoba				Postal Code / Code Postal:			
R2Y2A9							
Licence No. / Numéro de licence: 96574		Dated / Licence datée du: March 21, 2018		For the period from / Pour la période du: April 1, 2018		to / au: June 30, 2018	

**THIS ORDER REQUIRES COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING REGULATIONS /  
CET ORDRE EXIGE LE RESPECT DES RÈGLEMENTS SUIVANTS:**

Regulation Number / Numéro du règlement	Violation / Infraction	Required Compliance Date / Le règlement doit être respecté à partir du
	<p><b>CONSIDÉRANT</b> qu'on a rapporté au Programme d'apprentissage et de garde des jeunes enfants un incident qui s'est produit le 9 mai 2018 en matinée au Centre Soleil Inc. (le Centre), lorsqu'un membre de la collectivité qui conduisait a trouvé un bambin qui errait dans le quartier;</p> <p>Comme l'a rapporté le personnel du Centre, un groupe formé de 24 enfants d'âge préscolaire et de 3 employés du Centre se trouvaient à une structure de jeu du parc à proximité de l'école Roméo Dallaire, où le Centre se trouve, lorsque l'enfant s'est éloigné.</p> <p>Le Service de police de Winnipeg a rapporté avoir été contacté par un membre de la collectivité qui avait repéré le bambin proche du chemin Quail Ridge, au nord de Apple Lane. Comme il a été rapporté, il n'y avait pas d'adulte en vue, mais un membre du personnel du Centre est arrivé sur les lieux quelques minutes plus tard.</p>	

Page 1 de 6

Child Care Co-ordinator / Coordonnateur des garderies d'enfants:	Ilene Marchenko
Address / Adresse:	210 – 114 Garry Street Winnipeg Manitoba R3C 4V4
Phone Number / Numéro de téléphone:	204 – 795 - 6457

**THIS ORDER MUST BE CLEARLY  
POSTED FOR THE INFORMATION OF  
ALL PARENTS/**

**CET ORDRE DOIT ÊTRE AFFICHÉ À  
LA VUE DE TOUS LES PARENTS**

**A/Director – Early Learning and Child Care: /  
A/Directrice Apprentissage et garde des jeunes enfants:**

**Date / May 18, 2018  
Date :**

Original signé par Michelle Stephen-Wiens



**Licensing Order /  
Ordre relatif aux  
licences**

Early Learning and Child Care  
Program  
210-114 Garry Street  
Winnipeg MB R3C 4V4  
(204) 945-0776  
Toll Free: 1-888-213-4754

Programme d'apprentissage  
et de garde des jeunes  
enfants  
210-114, rue Garry  
Winnipeg MB R3C 4V  
204-945-0776  
Sans frais: 1-888-213-4754

To / Destinataire: <b>Centre Soleil Inc.</b>			
Centre/Home Name / Nom de la garderie: <b>Centre Soleil Inc.</b>			
Location / Adresse: <b>Room 10, B05, gym 81 Quail Ridge Road</b>		Facility No. / Numéro d'établissement: <b>9829</b>	
<b>Winnipeg, Manitoba</b>		Postal Code / Code Postal: <b>R2Y2A9</b>	
Licence No. / Numéro de licence: <b>96574</b>	Dated / Licence datée du: <b>March 21, 2018</b>	For the period from / Pour la période du: <b>April 1, 2018</b>	to / au: <b>June 30, 2018</b>

**THIS ORDER REQUIRES COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING REGULATIONS /  
CET ORDRE EXIGE LE RESPECT DES RÈGLEMENTS SUIVANTS:**

Regulation Number / Numéro du règlement	Violation / Infraction	Required Compliance Date / Le règlement doit être respecté à partir du
Article 3(1) de la Loi	<b>CONSIDÉRANT</b> que le titulaire de licence n'a pas respecté les dispositions de la Loi sur la garde d'enfants et du Règlement du Manitoba 62/86 ci-après :	
7(4)	3(1) Quiconque assure la garde d'enfants est tenu de fournir en tout temps un milieu favorable à la santé, à la sécurité et au bien-être des enfants.  Articles du <b>Règlement du Manitoba 62/86</b> (le « Règlement) :	
7(7)	7(4) Les deux tiers des membres du personnel qui s'occupent d'enfants dans une garderie à temps plein et qui sont compris dans le ratio personnel-enfant doivent satisfaire aux exigences du poste d'É.J.E. II ou III.	
8(1)	7(7) Au moins un membre du personnel par groupe d'enfants est tenu de satisfaire aux exigences du poste d'É.J.E. II ou III, dans le cas des garderies à temps plein ou des garderies d'enfants d'âge scolaire.  8(1) Chaque titulaire de licence doit s'assurer que l'enfant qui fréquente la garderie n'est à aucun moment laissé sans surveillance.	

Page 2 de 6

Child Care Co-ordinator / Coordonnateur des garderies d'enfants: <b>Ilene Marchenko</b>
Address / Adresse: <b>210 – 114 Garry Street Winnipeg Manitoba R3C 4V4</b>
Phone Number / Numéro de téléphone: <b>204 – 795 - 6457</b>

**THIS ORDER MUST BE CLEARLY  
POSTED FOR THE INFORMATION OF  
ALL PARENTS/**

**CET ORDRE DOIT ÊTRE AFFICHÉ À  
LA VUE DE TOUS LES PARENTS**

**A/Director – Early Learning and Child Care: /  
A/Directrice Apprentissage et garde des jeunes enfants:**  
Original signé par Michelle Stephen-Wiens

**Date / May 18, 2018  
Date :**



**Licensing Order /  
Ordre relatif aux  
licences**

Early Learning and Child Care  
Program

210-114 Garry Street  
Winnipeg MB R3C 4V4  
(204) 945-0776  
Toll Free: 1-888-213-4754

Programme d'apprentissage  
et de garde des jeunes  
enfants

210-114, rue Garry  
Winnipeg MB R3C 4V  
204-945-0776  
Sans frais: 1-888-213-4754

To / Destinataire:		Centre Soleil Inc.	
Centre/Home Name / Nom de la garderie:		Centre Soleil Inc.	
Location / Adresse:		Facility No. / Numéro d'établissement:	
Room 10, B05, gym 81 Quail Ridge Road		9829	
Winnipeg, Manitoba		Postal Code / Code Postal:	
R2Y2A9			
Licence No. / Numéro de licence:	Dated / Licence datée du:	For the period from / Pour la période du:	to / au:
96574	March 21, 2018	April 1, 2018	June 30, 2018

**THIS ORDER REQUIRES COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING REGULATIONS /  
CET ORDRE EXIGE LE RESPECT DES RÈGLEMENTS SUIVANTS:**

Regulation Nurnber / Numéro du règlement	Violation / Infraction	Required Compliance Date / Le règlement doit être respecté à partir du
8(1.1)	8(1.1) le titulaire de licence fait en sorte que la surveillance – directe ou indirecte – mentionnée au paragraphe (1) :  (a) protège la santé et la sécurité de chaque enfant; et  (b) soit appropriée à l'âge de développement de chaque enfant.	
Article 18 de la Loi	<b>CONSIDÉRANT</b> que cet ordre est délivré conformément à l'article 18 de la Loi, qui stipule ce qui suit :  18 Lorsque le directeur, selon le cas :  (a) conclut que l'établissement visé par la licence n'est pas exploité et tenu conformément aux conditions et normes prévues par les règlements à l'égard des établissements et la même catégorie; ou  (b) estime que l'établissement visé par la licence est exploité et tenu de manière à présenter un danger pour la santé, la sécurité ou le bien-être des enfants qui y sont gardés,	

Page 3 de 6

Child Care Co-ordinator / Coordonnateur des garderies d'enfants:	Ilene Marchenko
Address / Adresse:	210 – 114 Garry Street Winnipeg Manitoba R3C 4V4
Phone Number / Numéro de téléphone:	204 – 795 - 6457

**THIS ORDER MUST BE CLEARLY  
POSTED FOR THE INFORMATION OF  
ALL PARENTS/**

**CET ORDRE DOIT ÊTRE AFFICHÉ À  
LA VUE DE TOUS LES PARENTS**

**A/Director – Early Learning and Child Care: /  
A/Directrice Apprentissage et garde des jeunes enfants:**

**Date / May 18, 2018  
Date :**

Original signé par Michelle Stephen-Wiens \_\_\_\_\_



**Licensing Order /  
Ordre relatif aux  
licences**

Early Learning and Child Care  
Program  
210-114 Garry Street  
Winnipeg MB R3C 4V4  
(204) 945-0776  
Toll Free: 1-888-213-4754

Programme d'apprentissage  
et de garde des jeunes  
enfants  
210-114, rue Garry  
Winnipeg MB R3C 4V  
204-945-0776  
Sans frais: 1-888-213-4754

To / Destinataire:		Centre Soleil Inc.	
Centre/Home Name / Nom de la garderie:		Centre Soleil Inc.	
Location / Adresse:		Facility No. / Numéro d'établissement:	
Room 10, B05, gym 81 Quail Ridge Road		9829	
Winnipeg, Manitoba		Postal Code / Code Postal:	
		R2Y2A9	
Licence No. / Numéro de licence: 96574	Dated / Licence datée du: March 21, 2018	For the period from / Pour la période du: April 1, 2018	to / au: June 30, 2018

**THIS ORDER REQUIRES COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING REGULATIONS /  
CET ORDRE EXIGE LE RESPECT DES RÈGLEMENTS SUIVANTS:**

Regulation Number / Numéro du règlement	Violation / Infraction	Required Compliance Date / Le règlement doit être respecté à partir du
	il peut, par ordre écrit, enjoindre à l'exploitant de prendre toutes mesures prescrites et dans le délai imparti par l'ordre, pour remédier au manquement ou au danger, selon le cas. Un exemplaire de cet ordre est signifié de l'établissement.  <b>ET CONSIDÉRANT</b> que le directeur estime que cet ordre relatif aux licences est nécessaire pour protéger la santé, la sécurité ou le bien-être des enfants qui sont gardés au Centre, le <b>DIRECTEUR ORDONNE PAR LA PRÉSENTE :</b>	
8(1)	(1) que les enfants qui fréquentent le Centre soient surveillés en permanence;	<b>immédiatement</b>
8(1.1)	(2) que les transitions entre le Centre et l'aire de jeu extérieure du Centre ne se fassent qu'en petits groupes formés d'au plus 8 enfants, surveillés par au moins 2 membres du personnel, jusqu'à nouvel ordre;	<b>immédiatement</b>
8(1.1)	(3) qu'un plan écrit qui sera remis au coordonnateur des services de garderie et approuvé par le directeur décrive :	<b>le 1 juin 2018</b>

Page 4 de 6

Child Care Co-ordinator / Coordonnateur des garderies d'enfants: Ilene Marchenko
Address / Adresse: 210 – 114 Garry Street Winnipeg Manitoba R3C 4V4
Phone Number / Numéro de téléphone: 204 – 795 - 6457

**THIS ORDER MUST BE CLEARLY  
POSTED FOR THE INFORMATION OF  
ALL PARENTS/**

**CET ORDRE DOIT ÊTRE AFFICHÉ À  
LA VUE DE TOUS LES PARENTS**

**A/Director – Early Learning and Child Care: /  
A/Directrice Apprentissage et garde des jeunes enfants:**

**Date / May 18, 2018**

**Date :**

Original signé par Michelle Stephen-Wiens \_\_\_\_\_



**Licensing Order /  
Ordre relatif aux  
licences**

Early Learning and Child Care  
Program

210-114 Garry Street  
Winnipeg MB R3C 4V4  
(204) 945-0776  
Toll Free: 1-888-213-4754

Programme d'apprentissage  
et de garde des jeunes  
enfants

210-114, rue Garry  
Winnipeg MB R3C 4V4  
204-945-0776  
Sans frais: 1-888-213-4754

To / Destinataire: <b>Centre Soleil Inc.</b>			
Centre/Home Name / Nom de la garderie: <b>Centre Soleil Inc.</b>			
Location / Adresse: <b>Room 10, B05, gym 81 Quail Ridge Road</b>		Facility No. / Numéro d'établissement: <b>9829</b>	
Winnipeg, Manitoba		Postal Code / Code Postal: <b>R2Y2A9</b>	
Licence No. / Numéro de licence: <b>96574</b>	Dated / Licence datée du: <b>March 21, 2018</b>	For the period from / Pour la période du: <b>April 1, 2018</b>	to / au: <b>June 30, 2018</b>

**THIS ORDER REQUIRES COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING REGULATIONS /  
CET ORDRE EXIGE LE RESPECT DES RÈGLEMENTS SUIVANTS:**

Regulation Number / Numéro du règlement	Violation / Infraction	Required Compliance Date / Le règlement doit être respecté à partir du
	(a) comment le personnel s'y prendra pour dénombrer les enfants en tout temps à l'intérieur du Centre, quand ils joueront à l'extérieur et pendant les sorties et les excursions hors du Centre,  (b) comment les transitions des enfants entre le Centre et l'aire de jeu extérieure du Centre se feront et comment les enfants seront dénombrés en tout temps;	
8(1.1)	(4) qu'après l'approbation du plan écrit mentionné au point 3), ce plan soit examiné par le personnel du Centre;	<b>le 15 juin 2018</b>
8(1.1)	(5) qu'aucune excursion hors du Centre ne soit organisée tant que le plan mentionné ci-dessus n'a pas été remis au coordonnateur des services de garderie et approuvé par le directeur;	<b>immédiatement</b>
8(1.1) et article 3(1) de la Loi	(6) que tout le personnel du Centre suive un atelier organisé et animé par du personnel du ministère qui portera sur la législation sur la garde d'enfants en ce qui concerne la surveillance et la gestion des enfants par le personnel;	<b>le 22 juin 2018</b>

Page 5 de 6

Child Care Co-ordinator / Coordonnateur des garderies d'enfants: <b>Ilene Marchenko</b>
Address / Adresse: <b>210 – 114 Garry Street Winnipeg Manitoba R3C 4V4</b>
Phone Number / Numéro de téléphone: <b>204 – 795 - 6457</b>

**THIS ORDER MUST BE CLEARLY  
POSTED FOR THE INFORMATION OF  
ALL PARENTS/**

**CET ORDRE DOIT ÊTRE AFFICHÉ À  
LA VUE DE TOUS LES PARENTS**

**A/Director – Early Learning and Child Care: /  
A/Directrice Apprentissage et garde des jeunes enfants:**

**Date / May 18, 2018  
Date :**

Original signé par Michelle Stephen-Wiens \_\_\_\_\_



**Licensing Order /  
Ordre relatif aux  
licences**

Early Learning and Child Care  
Program

210-114 Garry Street  
Winnipeg MB R3C 4V4  
(204) 945-0776  
Toll Free: 1-888-213-4754

Programme d'apprentissage  
et de garde des jeunes  
enfants

210-114, rue Garry  
Winnipeg MB R3C 4V4  
204-945-0776  
Sans frais: 1-888-213-4754

To / Destinataire:		Centre Soleil Inc.	
Centre/Home Name / Nom de la garderie:		Centre Soleil Inc.	
Location / Adresse:		Facility No. / Numéro d'établissement:	
Room 10, B05, gym 81 Quail Ridge Road		9829	
Winnipeg, Manitoba		Postal Code / Code Postal:	
		R2Y2A9	
Licence No. / Numéro de licence:	Dated / Licence datée du:	For the period from / Pour la période du:	to / au:
96574	March 21, 2018	April 1, 2018	June 30, 2018

**THIS ORDER REQUIRES COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING REGULATIONS /  
CET ORDRE EXIGE LE RESPECT DES RÈGLEMENTS SUIVANTS:**

Regulation Number / Numéro du règlement	Violation / Infraction	Required Compliance Date / Le règlement doit être respecté à partir du
7(4), 7(7)	<p>(7) qu'un plan de dotation écrit fournissant des détails sur la façon dont le titulaire de licence se conformera aux exigences du par. 7(4) du règlement du Manitoba, qui porte sur la proportion de personnel dûment formé, et du par. 7(7), qui porte sur le nombre de membres du personnel par groupe, soit remis au coordonnateur des services de garderie, pour approbation par le directeur (si le titulaire de licence demande une exemption, il doit élaborer un plan précisant quelle formation particulière sera donnée et quels membres du personnel la suivront, ainsi que les dates d'achèvement prévues pour passer du niveau EJE II à EJE III);</p> <p>(8) que tous les parents des enfants actuellement inscrits soient informés de l'existence de cet ordre par le titulaire de licence.</p> <p><b>Cet ordre doit être placé en tout temps à un endroit bien en vue dans l'établissement de garde d'enfants et ne peut être retiré qu'une fois obtenue l'autorisation du directeur du Programme d'apprentissage et de garde des jeunes enfants.</b></p> <p><b>Cet ordre peut faire l'objet d'un appel devant la COMMISSION D'APPEL DES SERVICES SOCIAUX dans les trente (30) jours suivant la réception de l'avis de l'ordre.</b></p>	<p><b>le 22 juin 2018</b></p> <p><b>immédiatement</b></p>

Page 5 de 6

Child Care Co-ordinator / Coordonnateur des garderies d'enfants:	Ilene Marchenko
Address / Adresse:	210 – 114 Garry Street Winnipeg Manitoba R3C 4V4
Phone Number / Numéro de téléphone:	204 – 795 - 6457

**THIS ORDER MUST BE CLEARLY  
POSTED FOR THE INFORMATION OF  
ALL PARENTS/**

**CET ORDRE DOIT ÊTRE AFFICHÉ À  
LA VUE DE TOUS LES PARENTS**

**A/Director – Early Learning and Child Care: /  
A/Directrice Apprentissage et garde des jeunes enfants:**

**Date / May 18, 2018**

**Date :**

Original signé par Michelle Stephen-Wiens